

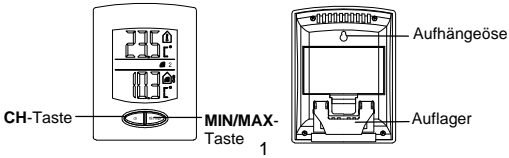
DRAHTLOSE 433 MHz-TEMPERATURSTATION

Betriebsanleitung

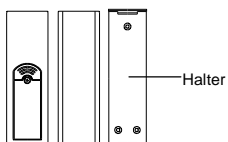
EINFÜHRUNG:

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser modernen 433MHz-Temperaturstation mit Anzeige der Raumtemperatur und bis zu drei Außentemperaturen. Um alle Vorzüge dieses neuartigen Produkts ausnützen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TEMPERATURSTATION:



TEMPERATURSENDER:



MERKMALE:

- Temperaturanzeige in Grad Celsius
- Raumtemperaturanzeige
- Außentemperaturanzeige
- Anzeige der gespeicherten minimalen und maximalen Raum- und Außentemperaturen

- Empfangsmöglichkeit für bis zu drei Außentempersensender
- Tischaufstellung oder Wandmontage (Abnehmbarer Aufsteller)

BATTERIEWECHSEL:

Um eine optimale Funktion und Genauigkeit der Geräteeinheiten zu gewährleisten, wird empfohlen, alle Batterien mindestens einmal jährlich zu wechseln. Stellen Sie sicher, dass neue Batterien des korrekten Typs verwendet werden.

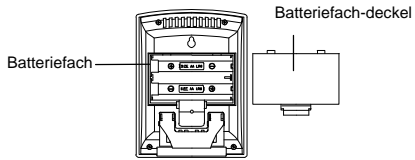


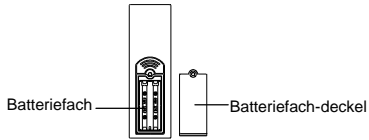
Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie Altbatterien nur bei den autorisierten Sammelstellen.



GRUNDEINSTELLUNG:

Bitte folgen Sie zur Sicherstellung einer korrekten Zusammenarbeit Ihrer drahtlosen Temperaturstation mit dem/den Außensender(n) den Schritten unten:





1. Öffnen Sie - wie oben gezeigt - den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der drahtlosen Temperaturstation.
2. Setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6 in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder (alle Segmente des LCD-Bildschirms werden kurz aufleuchten).
3. Öffnen Sie jetzt - wie oben gezeigt - den Batteriefachdeckel des Temperatursenders.

4. Setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach und schließen Sie den Deckel wieder.
5. Sollten Sie zusätzliche Außensender erworben haben, so warten Sie jeweils, bis die Temperatur des einen Senders empfangen wurde und aktivieren Sie dann den nächsten Außensender durch Wiederholung der Schritte 3 und 4.
6. Achten Sie bitte darauf, dass zwischen dem Empfang der Daten des zuletzt in Betrieb genommenen Senders mindestens 10 Sekunden liegen, bevor der nächste Außensender aktiviert wird. Die drahtlose Temperaturstation nummeriert die Außensender in der Reihenfolge der Inbetriebnahme, d. h. dem ersten Temperatursender wird die Anzeige mit der Kennziffer 1 zugeordnet, usw.
7. Sobald die Außentemperaturen empfangen werden, können Temperaturstation und Außensender an den gewünschten Stellen platziert werden (siehe "**Platzierung und Montage**" weiter unten)

Hinweis:

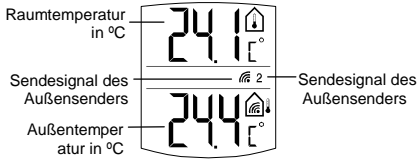
Sollte das Einsetzen aller Batterien in die Temperatursender von Zeitpunkt der Installation der Batterien in die drahtlose Temperaturstation länger als 2 ½ Minuten in Anspruch nehmen, so ist mit Empfangsproblemen der Temperatursignale zu rechnen. Werden die Temperaturwerte nicht korrekt empfangen, so sehen Sie bitte die Hinweise unter "**433MHz-Empfangstest**", bevor sie die Geräte erneut in Betrieb nehmen (siehe "**Neueinstellung der Temperaturstation**" weiter unten).

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten müssen alle Einheiten, den Schritten unter "**Grundeinstellung**" folgend, neu eingestellt werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 2 ½ Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

LCD-BILDSCHIRM

Der LCD-Bildschirm der drahtlosen Temperaturstation besteht aus drei Zeilen. Sind die Batterien eingesetzt, so werden alle Anzeigesegmente kurz aufleuchten, um dann folgendes anzuzeigen:

1. Raumtemperatur in Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$)
2. Außentemperatur in Grad Celsius ($^{\circ}\text{C}$)



BENÜTZUNG DER DRAHTLOSEN TEMPERATURSTATION:

RAUMTEMPERATURANZEIGE:

Die Raumtemperatur wird in der obersten Zeile des LCD-Bildschirms angezeigt. Hierzu misst der eingebaute Sensor der Temperaturstation automatisch nach dem Einsetzen der Batterien die Umgebungstemperatur.

AUSSENTEMPERATURANZEIGE:

Die Außentemperatur wird in der unteren Zeile des LCD-Bildschirms angezeigt. Hierzu empfängt die drahtlose Temperaturstation innerhalb von 2 ½ Minuten nach der Grundeinstellung, d. h. nach dem Einsetzen der Batterien (siehe "**Grundeinstellung**" oben) per 433MHz-Frequenzsignal die Außentemperatur.

Hinweis:

Sollte die Außentemperatur nicht innerhalb von 2 ½ Minuten nach dem Einsetzen der Batterien in den/die Außensender empfangen

und angezeigt werden, so sehen Sie bitte Abschnitt "**433MHZ-Empfangstest**" weiter unten.

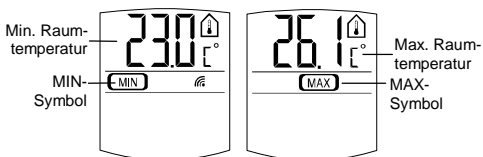
ANZEIGE DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN RAUM- UND AUßENTEMPERATURWERTE:

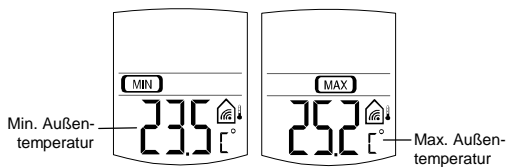
Um die gespeicherten minimalen oder maximalen Raum- und/oder Außentemperaturen anzuzeigen, drücken Sie bitte jeweils kurz die "**MIN/MAX**"-Taste:

1. Minimale Raumtemperatur
2. Maximale Raumtemperatur
3. Minimale Außentemperatur
4. Maximale Außentemperatur
5. Rückkehr zur aktuellen Raum- und Außentemperaturanzeige

Hinweis:

Sobald ein neuer Temperaturhöchst- oder -tiefstwert erreicht wird, wird er automatisch in den Speicher der drahtlosen Temperaturstation übernommen.





RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN TEMPERATURWERTE:

RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND/ODER MAXIMALEN RAUMTEMPERATUR:

1. Drücken Sie die "MIN/MAX"-Taste zur Auswahl der gespeicherten MIN- oder MAX-Werte des Innenraums.

2. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die "CH"-Taste. **Sowohl der minimale als auch der maximale Speicherwert wird auf den Wert der aktuellen Raumtemperatur zurück gestellt.**

RÜCKSTELLUNG DER MINIMALEN UND/ODER MAXIMALEN AUßENTEMPERATUR:

1. Wird mehr als ein Außensender benützt, so kann der gewünschte Sender durch drücken der "CH"-Taste ausgewählt werden. **Wird nur ein Außensender verwendet, so kommt keine Kennziffer zur Anzeige.**
2. Drücken Sie die "MIN/MAX"-Taste zur Auswahl der gespeicherten MIN- oder MAX-Werte des Außenbereichs.
3. Drücken und halten Sie für etwa 3 Sekunden die "CH"-Taste. **Sowohl der minimale als auch der maximale Speicherwert wird auf den Wert der aktuellen Außentemperatur zurück gestellt.**

Hinweis:

Wird mehr als ein Außensender benützt, so müssen obige Schritte für jeden Außensender wiederholt werden.

AUSSENTEMPERATUR 1, 2 UND 3

Wird mehr als ein Außensender benützt und soll zwischen den Anzeigen der Sender 1, 2 oder 3 umgeschaltet werden, so ist einfach die "CH"-Taste zu drücken. Stammt die Anzeige von Außensender 1, so wird in der Außentemperatursektion des LCD die Kennziffer 1 angezeigt. Gleiches gilt für den nächsten Außensender, usw. Wird nur ein Außensender verwendet, so kommt auf dem LCD keine Kennziffer zur Anzeige.

433 MHz-EMPFANGSTEST:

Unter normalen Umgebungsbedingungen (z. B. bei ausreichender Entfernung von Störquellen wie z. B. Fernsehgeräten) kann die Außentemperatur gewöhnlich innerhalb von 2 ½ Minuten empfangen

werden. Kommt die Temperatur innerhalb dieser Zeitspanne nicht auf dem LCD zur Anzeige, so sind folgende Punkte zu überprüfen:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 bis 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Temperaturstation direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen, Fensterrahmen oder Konstruktionen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben 433 MHz-Frequenz arbeitende Geräte betreiben. In schwierigen Fällen ist ein Empfang erst möglich, wenn alle anderen, mit 433 MHz arbeitenden Produkte abgeschaltet werden.

5. In Stahlbetonräumen wie Kellern oder Hochhäusern kann das 433 MHz-Signal stark geschwächt werden (vermeiden Sie auch hier die Platzierung in der Nähe von Metallrahmen oder -konstruktionen).
6. Die Übertragung kann auch durch extrem kalte Umgebungstemperaturen beeinflusst werden. Sind die Geräte z. B. über einen längeren Zeitraum extremer Kälte ausgesetzt (unter -25°C), so kann das 433 MHz-Signal ebenfalls geschwächt werden (Bitte beachten Sie dies bei der Platzierung der Außensender).

Hinweis:

Kann nach Überprüfung gemäß obiger Liste die Außentemperatur noch immer nicht empfangen werden, so sind die Geräteteile neu einzustellen (siehe "**Neueinstellung der Temperaturstation**" unten).

NEUEINSTELLUNG DER TEMPERATURSTATION:

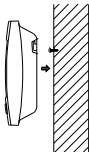
1. Entfernen Sie die Batterien aus Temperaturstation und Außensender(n).
2. Warten Sie mindestens 30 Sekunden und wiederholen Sie dann die im obigen Abschnitt "**Grundeinstellung**" spezifizierten Prozeduren.

Hinweis:

Beachten Sie bei der Neueinstellung, dass hierbei immer alle Geräteteile neu eingestellt und die Batterien zuerst in die Temperaturstation und dann erst in den/die Außensender eingesetzt werden müssen.

PLATZIERUNG UND MONTAGE:

DRAHTLOSE TEMPERATURSTATION:



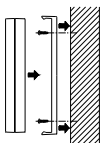
Die drahtlose Temperaturstation wird komplett mit einem abnehmbaren Tischständer geliefert. Dadurch ist entweder Tischaufstellung oder Wandmontage möglich. Wandmontage wie folgt:

1. Schraube an der gewünschten Stelle in die Wand drehen. Dabei den Schraubenkopf etwa 5 mm von der Wand abstehen lassen.
2. Station mithilfe der rückseitigen Montageöse vorsichtig an der Schraube einhängen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Station vor dem Loslassen sicher an der Schraube einrastet.

AUSSENTEMPERSENDER:

Der Temperatursender ist mit einem Halter ausgestattet, der mit drei mitgelieferten Schrauben oder doppelseitigem Klebeband an der Wand befestigt werden kann. Zur Schraubmontage beachten Sie bitte die folgenden Schritte:



1. Zur korrekten Platzierung der Bohrlöcher markieren Sie bitte an der Wand mit einem Stift durch die Löcher des Halters deren Position.
2. Bohren Sie an den Markierungen Löcher in die Wand.
3. Schrauben Sie den Halter an die Wand.

Der Temperatursender wird einfach in den Wandhalter eingeklinkt. Beim Einsetzen und Entfernen des Senders sollten zur Sicherheit beide Geräteteile festgehalten werden, um ein Abreißen des Halters von der Wand zu vermeiden.

Die Lieferung des Wandhalters umfasst auch einseitiges Klebeband. An glatten Wänden kann dies für die Befestigung benutzt werden, so dass sich Bohrungen erübrigen. Die Montagefläche kann allerdings den Übertragungsbereich des Signals beeinflussen. So kann sich z.B. dieser Bereich vergrößern oder verkleinern, wenn der Sender auf einer metallischen Fläche montiert ist. Es wird deshalb empfohlen, die Montage nicht auf Metallflächen oder in unmittelbarer Nähe größerer metallischer oder polierten Flächen (Garagentore, Doppelverglasung, usw.) vorzunehmen.

Vor der endgültigen Montage soll sichergestellt sein, dass sowohl die Platzierung des Außensenders als auch der Temperaturstation eine einwandfreie Übertragung des 433 MHz-Signals erlaubt.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:

- Vermeiden Sie die Montage der Geräte an vibrations- oder stoßgefährdeten Stellen, da dies zu Beschädigungen führen kann.

- Vermeiden Sie Montagestellen, an denen die Geräte raschen Temperaturwechseln, d. h. direktem Sonnenlicht sowie extrem kalten und feuchten oder gar nassen Umweltbedingungen ausgesetzt sind, da dies die Anzeigegenauigkeit reduzieren kann.
- Zur Reinigung von LCD-Anzeige und Gehäusen nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch benutzen. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Geräte nicht in Wasser tauchen.
- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen mit folgender Beschädigung zu verhindern. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Gerät zum Händler bringen und dort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen bzw. reparieren lassen. Öffnen des Gehäuses sowie unsachgemäße Handhabung führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN:

Temperaturmessbereich

Innenraum : 0°C bis +60°C mit 0,1°C Auflösung
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -29,9°C bis +69,9°C mit 0,1°C Auflösung
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Temperaturmessintervalle

Raumtemperatur : alle 10 Sekunden

Außensender : jede 1 Minute

Sendefrequenz : 433,92 MHz

Sendebereich : bis zu 25 Meter
(im freien Feld und ohne Störungen)

Stromversorgung :

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA,
IEC LR6

Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC
LR3
Batterielebensdauer : etwa 12 Monate
(Alkali-Batterien empfohlen)
Abmessungen (L x B x H):
Temperaturstation : 74 x 30 x 98 mm
Außensender : 40 x 27 x 133 mm (mit Wandhalter)

AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

- Elektrisch en elektronisch afval bevatten gevaarlijke stoffen. Het sluikstorten van elektronisch afval is schadelijk voor onze natuur.
- Contacteer uw plaatselijke autoriteit voor het bekomen van een erkend adres in uw buurt waar u afgedankt elektronisch materiaal kan achterlaten.
- Alle elektronische apparaten moeten nu gerecycleerd worden. Elke gebruiker moet deelnemen in het recyclageproces.

- Het sluikstorten kan ernstige gevolgen hebben voor de publieke gezondheid en de natuur.
- Zoals aangeduid op de verpakking is het ten zeerste aangeraden eerst de gebruikershandleiding te lezen, dit product mag niet in met het dagelijkse huisvuil meegegeven worden.
- De fabrikant en de leverancier zijn niet aansprakelijk voor onjuiste metingen of daaruit voortkomende gevolgen.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik in huis om een indicatie van de temperatuur te geven.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden of als informatievoorziening aan een publiek.
- Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.

- Geen enkel deel van deze gebruiksaanwijzing mag worden veeelvoudigd zonder uitdrukkelijke toestemming vooraf van de fabrikant.



R&TTE Directive 1999/5/EC

Zusammenfassung der Konformitätserklärung: Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät für die drahtlose Datenübertragung den wesentlichen Anforderungen der R&TTE Directive 1999/5/EC entspricht.

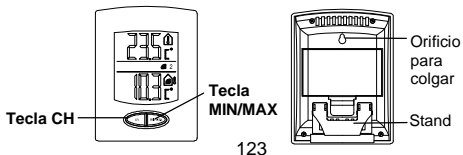
ESTACION METEOROLOGICA INALAMBRICA DE 433 MHz

Manual de Instrucciones

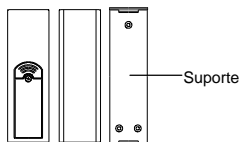
INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por la compra de este innovador Sensor Térmico Remoto inalámbrico controlado por señales de radio de 433MHz, el cual visualiza la lectura de hasta tres diferentes temperaturas al aire libre. Para disfrutar de todos los beneficios de este moderno e innovador producto, por favor lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

SENSOR TÉRMICO REMOTO:



TRANSMISOR DE TEMPERATURA:



FUNCIONES:

- Visualización de la Temperatura en grados Centígrados
- Visualización de la Temperatura en Interiores
- Visualización de la Temperatura al aire libre
- Visualización de la MIN/MAX Temperatura en interiores y al aire libre

- Puede recibir la información de hasta tres transmisores al aire libre
- Se puede apoyar sobre una superficie o colgar en la pared (Stand de apoyo desprendible)

CAMBIO DE LAS PILAS & MANTENIMIENTO:

Para un mejor funcionamiento de la unidad, las pilas de todas las unidades deberán ser cambiadas al menos una vez al año para mantener una máxima y óptima exactitud. Asegúrese que las pilas utilizadas sean del tamaño y tipo adecuado.

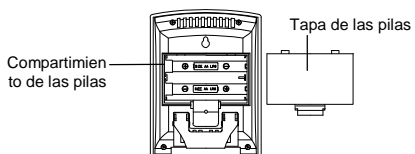


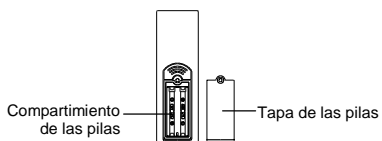
Por favor ayude con la preservación del medio ambiente.

Lleve las baterías usadas a un depósito autorizado para su respectivo desecho.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

Por favor siga los siguientes pasos para asegurarse que su nuevo Sensor Térmico Remoto trabaja correctamente con el/los transmisor(es) de temperatura:





1. Deslice y retire la tapa de las pilas ubicada en la parte trasera del Sensor Térmico Remoto tal como esta indicado anteriormente.
2. Verificando la polaridad correcta, inserte dos (2) pilas AAA, IEC LR3, 1.5V en el compartimiento de las pilas y vuelva a colocar la tapa (todos los segmentos de la pantalla LCD se encenderán momentáneamente).
3. Ahora deslice y abra la tapa de las pilas del transmisor tal como esta indicado anteriormente.

4. Verificando la polaridad correcta, inserte dos (2) pilas AAA, IEC LR3, 1.5V en el compartimiento de las pilas y vuelva a asegurar la tapa.
5. Si usted ha comprado transmisor(es) adicionales al aire libre espere hasta que se reciba la temperatura del transmisor que este instalando antes de instalar el siguiente hágalo repitiendo los pasos 3 y 4.
6. Sin embargo, asegúrese de dejar al menos diez segundos de diferencia entre la toma de recepción del último transmisor y la instalación del siguiente transmisor. El Sensor Térmico Remoto enumerará los transmisores de acuerdo al orden de su puesta en funcionamiento, por eje. El primer transmisor tendrá la temperatura visualizada con el número 1 y así sucesivamente.
7. Cuando la temperatura(s) al aire libre sea recibida el Sensor Remoto y el transmisor(es) deberán ser colocados en la ubicación deseada (vea las instrucciones sobre **Colocación & fijación** anotadas mas adelante)

Nota:

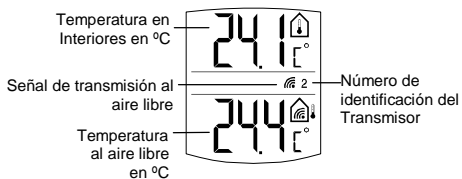
Es importante recordar que si el tiempo total para instalar las pilas en los transmisores se demora mas de (2-1/2) dos minutos y medio a partir del momento de la instalación de las pilas en el Sensor Remoto Térmico entonces se podrán presentar problemas de recepción, Vea las notas sobre **Chequeo de la señal de recepción de 433 MHz**, antes de proceder a reajustar las unidades (vea las notas sobre **Reajuste del Sensor Remoto** anotadas mas adelante).

En caso de que se haga el cambio de pilas en cualquiera de las unidades, todas las unidades necesitarán ser reajustadas siguiendo nuevamente los pasos para la puesta en funcionamiento. Esto se debe a que el trasmisor asigna un código de seguridad en el momento de su puesta en funcionamiento y dicho código deberá ser recibido y almacenado por el Sensor Remoto en los 2-1/2 minutos después de haberle instalado las pilas al sensor.

PANTALLA LCD

La pantalla LCD del Sensor Remoto esta dividida en 3 líneas y apenas sean instaladas las pilas, todos los segmentos se encenderán momentáneamente antes de visualizar la siguiente información:

1. Temperatura en Interiores en grados Centígrados (°C)
2. Temperatura al aire libre en grados Centígrados (°C)



COMO UTILIZAR EL SENSOR REMOTO TÉRMICO:

TEMPERATURA INTERIOR:

La lectura de la temperatura interior es visualizada en la primera línea de la pantalla LCD. El sensor incorporado en el Sensor Remoto mide automáticamente la temperatura una vez que las pilas sean instaladas.

LECTURA DE LA TEMPERATURA AL AIRE LIBRE:

La lectura de la temperatura al aire libre es visualizada en la última línea de la pantalla LCD. El Sensor Remoto recibe la temperatura al aire libre mediante señales de frecuencia de 433MHz cuando las pilas son instaladas en el transmisor dentro de 2-1/2 minutos reglamentarios para poner en funcionamiento la unidad (Vea las instrucciones de como **Poner en Funcionamiento** anotadas anteriormente).

Note: Si la lectura de la temperatura al aire libre no es recibida dentro de 2-1/2 minutos después de haber instalado las pilas

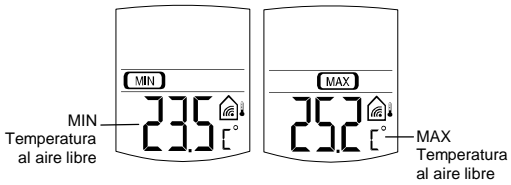
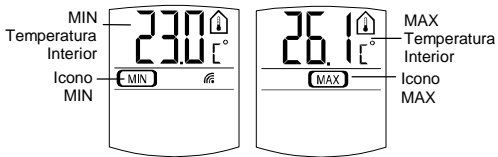
en el transmisor, entonces revise las notas sobre “**Chequeo de la recepción de 433MHz**” anotadas mas adelante.

REGISTROS DE LAS MINIMAS Y MAXIMAS TEMPERATURAS EN INTERIORES Y AL AIRE LIBRE:

Para visualizar los registros de las mínimas o máximas temperaturas en interiores o al aire libre, pulse la tecla “**MIN/MAX**” y se **visualizarán los siguientes datos:**

1. MIN temperatura interior
2. MAX temperatura al aire libre
3. MIN temperatura al aire libre
4. MAX temperature al aire libre
5. Pulse la tecla para devolverse a la lectura actual de la temperatura en interiores y al aire libre

Nota: Una vez que se registre una nueva temperatura mas alta o mas baja que las anteriores, este registro será grabado automáticamente en la memoria del Sensor Remoto.



**COMO REAJUSTAR LOS MINIMOS Y MAXIMOS
REGISTROS DE LA TEMPERATURA:**

**PARA REAJUSTAR LOS DATOS DEL MIN O/Y EL MAX
DE LOS REGISTROS DE LA TEMPERATURA EN
INTERIORES:**

1. Pulse la tecla **"MIN/MAX"** para seleccionar los datos de los MIN o MAX registros en interiores.
2. Pulse la tecla **"CH"** durante 3 segundos. **Ambos registros para las MIN y MAX temperaturas serán reajustadas con respecto a los datos actuales de la temperatura en interiores.**

PARA REAJUSTAR LOS DATOS DEL MIN O/Y EL MAX DE LOS REGISTROS DE LA TEMPERATURA AL AIRE LIBRE:

1. Primero seleccione el transmisor que va a ser reajustado pulsando la tecla "CH" esto si se esta usando mas de un transmisor. **No se visulizará ningún número si solamente se esta utilizando un transmisor.**
2. Pulse la tecla "MIN/MAX" para seleccionar ya sea el MIN o MAX de los registros.
3. Pulse la tecla "CH" durante 3 segundos. **Los MIN y MAX** registros serán reajustados con respecto a los datos actuales de la temperatura al aire libre.

Note: Si se esta utilizando mas de un transmisor, repita los pasos descritos anteriormente para cada transmisor.

TEMPERATURA AL AIRE LIBRE 1, 2 Y 3

Si esta utilizando más de un transmisor y quiere alternar entre las lecturas de las temperaturas de los transmisores 1, 2 y 3, simplemente pulse la tecla "CH". Si la lectura proviene del transmisor 1, entonces esta será visualizada con el número de identificación 1 en la sección de visualización de la temperatura al aire libre de la pantalla LCD. Lo mismo sucederá con el siguiente transmisor y así sucesivamente con todos los demás transmisores. Sin embargo, si solamente se está utilizando un transmisor, no aparecerá ningún número de identificación en la pantalla LCD.

CHEQUEO DE LA SEÑAL DE RECEPCION DE 433MHZ:

En ambientes y condiciones normales (por ejemplo, lejos de fuentes de interferencia como televisores), la temperatura al aire libre puede ser recibida fácilmente dentro de unos 2-1/2 minutos. Si los datos de la temperatura al aire libre no son visualizados en

la pantalla LCD después de 2-1/2 minutos, entonces verifique lo siguiente:

1. Las unidades deben estar colocadas a una distancia mínima de 1.5 - 2.0 metros alejadas de cualquier fuente de interferencia como monitores de ordenadores o televisores.
2. Evite colocar las unidades en marcos de ventanas metálicas o en su cercanía inmediata.
3. El uso de otros productos eléctricos como auriculares o altavoces que operan con la misma frecuencia de transmisión de 433MHz-pueden interferir en la transmisión o recepción correctas.
4. Cuando los vecinos estén utilizando aparatos eléctricos que funcionen con la misma señal de frecuencia de 433MHz estos también pueden causar interferencia. En la mayoría de casos severos, solamente es posible recibir la recepción hasta cuando se apaguen todos los otros aparatos eléctricos que utilicen la misma señal de frecuencia de 433MHz.

5. Dentro de cuartos de concreto muy densos como por ejemplo sótanos y bloques de edificios, la señal de 433MHz puede verse afectada y debilitarse (evite colocar las unidades cerca de estructuras metálicas).
6. La señal de de transmisión también puede verse afectada por las condiciones extremas de temperatura. Por ejemplo, Si ha hecho mucho frío (por debajo de -25°C) por un largo periodo de tiempo la señal de de transmisión puede debilitarse considerablemente. (Por favor tenga esto en cuenta en el momento de instalar el transmisor).

Nota: Si aún después de tener en cuenta los detalles de la lista arriba enunciada no se puede recibir la temperatura al aire libre, entonces reajuste las unidades (vea las notas sobre **Reajuste del Sensor Térmico Remoto** enunciadas a continuación).

COMO REAJUSTAR EL SENSOR REMOTO:

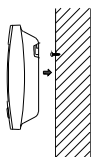
1. Retire las pilas del Sensor Remoto y del transmisor(es)
2. Espere por lo menos 30 segundos y repita los pasos especificados anteriormente en la sección de **"Puesta en Funcionamiento"** de la unidad.

Nota: Recuerde que cuando haga el reajuste, todas las unidades tienen que ser reajustadas y siempre se deben poner las pilas primero en el Sensor Remoto y luego si en el transmisor(es).

INSTALACION

SENSOR REMOTO:

El Sensor Remoto viene provisto con un travesaño desprendible el cual le da la opción de colocarlo sobre una mesa o colgarlo en la pared. Para colgarlo en la pared:

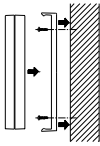


1. Fije un clavo en la pared deseada, deje la cabeza extendida por aprox. 5mm.
2. Utilizando el orificio para colgar el Sensor Remoto, cuidadosamente cuelguélo dentro del clavo.

Nota: Siempre asegúrese que la unidad quede bien ajustada y segura dentro del clavo antes de soltarla.

TRANSMISOR AL AIRE LIBRE:

El Transmisor al aire libre vienen suministrado con un soporte mediante el cual puede ser colgado en la pared utilizando tres clavos o también mediante el uso de la cinta adhesiva de doble faz suministrada. Paara colgarlo en la pared utilizando los clavos, por favor siga los siguientes pasos:



1. Utilizando los orificios del soporte como guía, marque con un lápiz los puntos a taladrar para obtener así la posición exacta de la superficie de perforación.
2. Taladre el área marcada con la profundidad requerida.
3. Fije el soporte en la pared.

El Transmor al aire libre se inserta o desenchaja fácilmente del soporte. Cuando instale o desinstale el Transmor al aire libre dentro o fuera del clavo de la pared, por favor asegúrese de sostener firmemente ambas unidades, evite halarlo bruscaemente de la pared.

La unidad también viene suministrada con una cinta adhesiva de doble faz . La cual puede ser pegada en superficies llanas para evitar hacer agujeros en la pared. Sin embargo, la superficie de montaje de la unidad puede afectar el alcance de transmisión. Si por

ejemplo la unidad es pegada/instalada sobre una pieza de metal, esto puede reducir o incrementar el alcance de transmisión. Por este motivo, le recomendamos no colocar la unidad sobre ninguna superficie de metal o en ningún lugar cercano a una superficie metálica grande o cerca de superficies con interferencia (por ejemplo, Puertas de garajes, vidrio doble, etc.). Antes de fijar/asegurar las unidades en su lugar, asegúrese que el Sensor Remoto pueda recibir la señal de 433MHz del Transmisor al Aire libre desde los lugares donde usted desea instalar finalmente ambas unidades.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Evite poner las unidades en áreas propensas a las vibraciones y choques eléctricos ya que estos factores pueden causar daños.
- Evite poner las unidades en áreas donde queden expuestas a cambios repentinos y bruscos de temperatura, por ejemplo, la luz solar directa, condiciones de frío extremo y superficies

húmedas/mojadas, porque estos factores ocasionarán rápidos cambios de temperatura lo cual reduce la exactitud de las lecturas.

- Al limpiar la pantalla y la cubierta, sólo use un paño húmedo suave. No use solventes o agentes abrasivos porque estos pueden rayar las unidades.
- No sumerja la unidad en el agua.
- Cuando las pilas se agoten retire inmediatamente todas las pilas usadas para evitar goteo y daño. Cambie solamente con pilas del tamaño recomendado..
- No le haga ninguna reparación a la unidad. Para las reparaciones por favor devuelva las unidades al punto original de compra para que sea reparada por un ingeniero especializado. Si abre las cubiertas de la unidad invalidará la garantía.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Escala de medición de la Temperatura

Interior : 0°C a +60°C con una resolución del 0.1°C
(Se visualizará "OFL" si esta por fuera de este intervalo)

Al aire libre : -29.9°C a +69.9°C con una resolución del 0.1°C (Se visualizará "OFL" si esta por fuera de este intervalo)

Intervalos de chequeo de la Temperatura

Temperatura Interior : Cada 10 segundos

Transmisor : Cada 1 minuto

Frecuencia de Transmisión : 433.92 MHz

Transmisión de la temperatura : Cobertura de hasta los 25 metros (En espacios abiertos y libres de interferencia)

Fuente de Energía:

Sensor Remoto : 2 pilas AA, IEC LR6, 1.5V

Transmisor : 2 pilas AAA, IEC LR3, 1.5V

Ciclo de duración de las pilas para ambas unidades:
Aproximadamente 1 año (Se recomienda el uso de pilas alcalinas)

Dimensiones (L x W x H):

Sensor Remoto : 74 x 30 x 98 mm

Transmisor : 40 x 27 x 133 mm (incluso el soporte)

EXCLUSION DE RESPONSABILIDADES

- Los residuos de material electrónico contienen sustancias. Tirar los residuos electrónicos en el campo o cualquier vertedero que no esté controlado puede causar fuertes daños en el medio ambiente
- Por favor contacte con su ayuntamiento para conocer los puntos cercanos de recogida de este tipo de residuos
- Todos los instrumentos electrónicos deben ser actualmente reciclados. Cada usuario debe contribuir activamente en el reciclado usando los puntos de recogida adecuados

- Desprenderse de material electrónico en vertederos sin controlar puede tener consecuencias en la salud pública y el medio ambiente
- Como está indicado en la caja de este producto se recomienda leer el manual de usuario para optimizar su uso. Este producto no debe ser tirado en cualquier cubo de basura
- El fabricante y proveedor no pueden aceptar ninguna responsabilidad por ninguna lectura incorrecta y cualquier consecuencia que pueda ocurrir debido a una toma de lectura inexacta.
- Este producto sólo fue diseñado para ser usado en la casa como un indicador de la temperatura.
- Este producto no deberá ser usado para propósitos médicos o para información pública.
- Las características técnicas de este producto pueden cambiar sin previo aviso.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

- Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin autorización escrita del fabricante.



R&TTE Directive 1999/5/EC

Sumario de la Declaración de Conformidad: Nosotros declaramos que este aparato de transmisión inalámbrica controlada por señales de radio cumple con los requisitos esenciales del R&TTE Reglamento 1999/5/EC.



EJIN9011T110

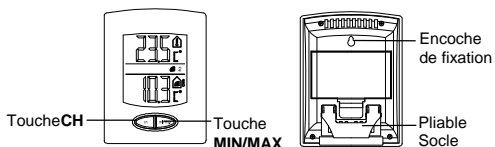
STATION DE TEMPERATURE SANS FIL 433 MHz

Manuel d'Instructions

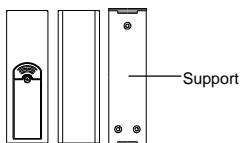
INTRODUCTION:

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette innovatrice Station Thermo Distante 433 MHz qui affiche la température intérieure ainsi que la température extérieure reçue de trois émetteurs distants maximum. Pour bénéficier pleinement de toutes ses fonctionnalités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

STATION THERMO DISTANTE:



ÉMETTEUR DE TEMPÉRATURE :



FONCTIONNALITÉS :

- Affichage de la température en degrés Celsius
- Affichage de la température intérieure
- Affichage de la température extérieure
- Affichage des relevés MIN/MAX de températures intérieure et extérieure
- Peut recevoir jusqu'à trois émetteurs extérieurs

- Pose sur socle ou fixation murale (socle)

REPLACEMENT DES PILES & ENTRETIEN :

Pour une performance optimale, les piles de toutes les unités doivent être remplacées au minimum une fois par an afin d'assurer une précision parfaite. Assurez-vous que les piles utilisées sont neuves et du type recommandé.

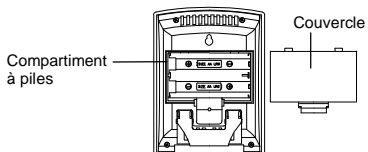


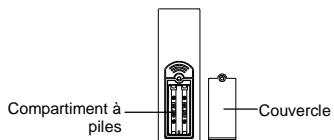
**Participez à la protection de l'environnement.
Rapportez les piles usées à un centre de collecte.**



INSTALLATION :

Veillez suivre ces étapes afin d'assurer le bon fonctionnement de votre nouvelle Station Thermo Distante avec le(s) émetteur(s) de température :





1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de la Station Thermo Distante comme indiqué ci-dessus.
2. Insérez 2 piles 1,5V de type AA, IEC LR6, en respectant la polarité, puis remettez le couvercle (toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément).
3. Faites glisser le couvercle de l'émetteur pour l'ouvrir comme indiqué ci-dessus.

4. Insérez 2 piles 1,5V de type AAA, IEC LR3, en respectant la polarité, puis remettez le couvercle.
5. Si vous avez acheté des émetteurs supplémentaires, attendez la réception de la température extérieure du premier émetteur avant d'activer le suivant en répétant les étapes 3 et 4.
6. Cependant, laissez 10 secondes entre la réception du dernier émetteur avant l'installation du suivant. La Station Thermo Distante attribuera un numéro à chaque émetteur dans l'ordre d'installation, c'est à dire le relevé du premier émetteur installé sera affiché accompagné du numéro 1 et ainsi de suite.
7. Lorsque la(les) température(s) extérieure(s) a(ont) été reçu(s), placez la Station Thermo Distante et le(les) émetteur(s) aux endroits souhaités (voir **Positionnement & fixation** ci-après)

Remarque :

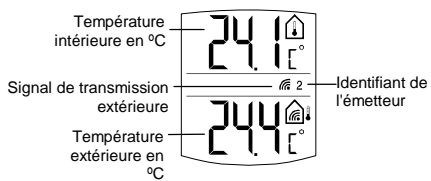
Si l'installation des piles dans l'ensemble des émetteurs prend plus de 2 minutes 30 s à compter de l'installation des piles dans la Station Thermo Distante, des problèmes de réception peuvent survenir. Si la température n'est pas reçue, voir la rubrique **Réception du signal 433 MHz**, avant de réinitialiser les unités (voir **Réinitialisation de la Station Thermo Distante** ci-après).

Lors du remplacement des piles, toutes les unités doivent être réinitialisées en suivant les procédures d'installation. Ceci est à cause du code de sécurité désigné par l'émetteur lors de sa mise en marche et qui doit être reçu et enregistré par la Station Thermo Distante dans les 2 min 30 de sa mise sous tension.

ÉCRAN LCD

L'écran LCD de la Station Thermo Distante est constitué de trois zones ; lors de l'insertion des piles, toutes les sections s'allument momentanément avant d'afficher :

1. La température intérieure en degrés Celsius (°C)
2. La température extérieure en degrés Celsius (°C)



UTILISATION DE LA STATION THERMO DISTANTE :

TEMPÉRATURE INTÉRIEURE :

La température intérieure est affichée dans la zone supérieure de l'écran LCD. Le capteur intégré à la Station Thermo Distante mesure automatiquement la température dès l'installation des piles.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE :

La température extérieure est affichée dans la zone inférieure de l'écran LCD. La Station Thermo Distante reçoit la température extérieure via un signal 433MHz lorsque les piles sont insérées dans l'émetteur dans les 2 min 30 s suivant l'installation (voir **Installation** ci-dessus).

Remarque :

Si la température extérieure n'est pas reçue dans les 2 min 30 s suivant l'installation des piles dans l'émetteur, reportez-vous à la rubrique "**Réception du signal 433 MHz**" ci-après.

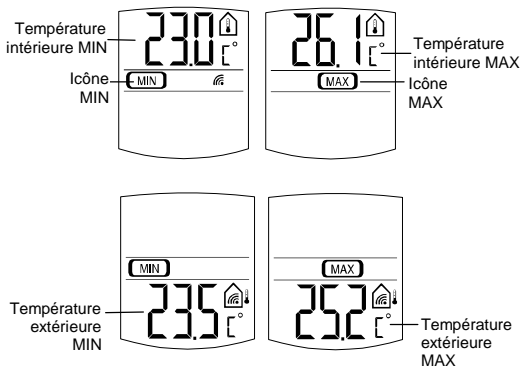
RELEVÉS MINIMUM ET MAXIMUM DE TEMPÉRATURES INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE :

Pour afficher la température minimum ou maximum intérieure/extérieure, appuyez sur la touche "**MIN/MAX**" pour afficher:

1. Température MIN intérieure
2. Température MAX intérieure
3. Température MIN extérieure
4. Température MAX extérieure
5. Retour à l'affichage des températures intérieure et extérieure actuelles

Remarque :

Lorsqu'une nouvelle température maximum ou minimum intérieure est atteinte, elle sera automatiquement enregistrée dans la mémoire de la Station Thermo Distante.



**RÉINITIALISATION DES RELEVÉS MINIMUM ET
MAXIMUM DE TEMPÉRATURE :**

**POUR RÉINITIALISER LES RELEVÉS MIN ET/OU MAX
DE TEMPÉRATURE INTÉRIEURE :**

1. Appuyez sur la touche "**MIN/MAX**" pour sélectionner le relevé MIN ou MAX intérieur.
2. Appuyez sur la touche "**CH**" pendant 3 secondes. **Les deux relevés MIN et MAX seront réinitialisés à la température intérieure actuelle.**

**POUR RÉINITIALISER LES RELEVÉS MIN ET/OU MAX
DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE :**

1. Dans le cas d'émetteurs multiples, sélectionnez l'émetteur à réinitialiser à l'aide de la touche "**CH**". **Aucun identifiant n'est affiché dans le cas d'un émetteur unique.**
2. Appuyez sur la touche "**MIN/MAX**" pour sélectionner le relevé MIN ou MAX extérieur.

3. Appuyez sur la touche "CH" pendant 3 secondes. **Les deux relevés MIN et MAX seront réinitialisés à la température extérieure actuelle.**

Remarque :

Dans le cas d'émetteurs multiples, répétez les étapes ci-dessus pour chaque émetteur.

TEMPÉRATURES EXTÉRIEURES 1, 2, ET 3

Dans le cas d'émetteurs multiples, basculez entre les relevés des émetteurs 1, 2, et 3, en appuyant tout simplement sur la touche "CH". Lorsque le relevé provient de l'émetteur 1, l'identifiant 1 sera affiché à la section température extérieure de l'écran LCD. Idem pour l'émetteur suivant et ainsi de suite. Cependant, dans le cas d'un émetteur unique, aucun identifiant ne sera affiché à l'écran LCD.

RÉCEPTION DU SIGNAL 433 MHz :

Dans des conditions normales (par exemple loin des sources d'interférence telles que les téléviseurs), la température est

normalement reçue dans les 2 min 30 s. Si la température extérieure n'est pas affichée à l'écran LCD dans les 2 min 30 s, vérifiez les points suivants :

1. L'écart entre les unités et les sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 1,5 à 2 mètres.
2. Évitez de placer les unités sur ou à proximité immédiate d'hublots ou de structures en métal.
3. L'utilisation d'appareils électriques tels que casques ou enceintes audio fonctionnant sur la même fréquence de signal (433MHz) peuvent entraver la bonne transmission et réception du signal.
4. L'utilisation dans le voisinage d'appareils électriques fonctionnant sur la fréquence de 433 MHz peut également provoquer des interférences. Dans les cas les plus sévères, seul l'arrêt de tous les autres appareils électriques

fonctionnant sur 433MHz peut permettre la réception du signal.

5. Dans des pièces aux murs en béton, telles que sous-sols ou tours d'appartements, le signal 433MHz peut être affaibli (évitiez le positionnement près des huisseries et structures en métal).
6. La transmission peut être affectée par les extrêmes de température. Par exemple, par temps très froid prolongé (en dessous de -25°C), le signal peut être affaibli. (Veuillez prendre en compte ce facteur lors du positionnement de l'émetteur).

Remarque :

Si la température extérieure n'est toujours pas reçue après exécution de ces recommandations, les unités doivent être réinitialisées (voir **Réinitialisation de la Station Thermo Distante** ci-après).

RÉINITIALISATION DE LA STATION THERMO DISTANTE :

1. Retirez les piles de la Station Thermo Distante et de l'émetteur (des émetteurs)
2. Attendez 30 secondes minimum, puis répétez les étapes de la rubrique **Installation** ci-dessus.

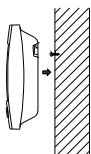
Remarque :

Notez que toutes les unités doivent être réinitialisées et les piles de la Station Thermo Distante insérées avant celles de l'émetteur(des émetteurs).

POSITIONNEMENT

STATION THERMO DISTANTE :

Avec son socle pliable, la Station Thermo Distante peut être soit placée sur une table soit fixée au mur. Pour une fixation murale :



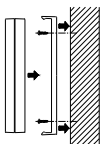
1. Vissez une vis dans le mur choisi, en laissant dépasser la tête d'environ 5 mm.
2. Placez la Station Thermo Distante sur la vis à l'aide de l'encoche prévue au dos du boîtier.

Remarque : Assurez-vous que le boîtier est bien verrouillé sur la tête de la vis avant de le relâcher.

ÉMETTEUR EXTÉRIEUR :

L'émetteur extérieur est fourni avec un support permettant sa fixation murale à l'aide des trois vis ou de la bande double-face fournies.

Pour une fixation par vis, veuillez suivre les étapes ci-après :



1. Marquez le mur à travers les trous de fixation du support à l'aide d'un crayon pour définir les points de perçage.
2. Percez le mur aux endroits marqués.
3. Vissez le support au mur.

L'émetteur extérieur s'enclenche dans le support. Lorsque vous insérez l'émetteur extérieur dans son support ou le retirez, tenez les deux unités fermement pour éviter d'arracher le support du mur.

Également, le support peut être fixé sur des surfaces lisses à l'aide de la bande adhésive double-face fournie, évitant ainsi de percer des trous. La surface de pose cependant peut influencer sur le rayon d'émission. Par exemple, si l'unité est fixée sur une pièce métallique, le rayon peut être soit réduit, soit augmenté. Pour cette raison, nous déconseillons la fixation sur une surface métallique ou à proximité immédiate de larges surfaces métalliques ou polies (portes de garage, double-vitrages, etc.). Avant de la fixer en place, assurez-vous de la bonne réception par la Station Thermo Distante du signal 433 MHz de l'émetteur extérieur aux emplacements choisis.

SOIN ET ENTRETIEN :

- Évitez de placer les unités dans des endroits sujets aux vibrations ou aux chocs qui pourraient les endommager.
- Évitez les endroits exposés à de soudains changements de température tels qu'en plein soleil, les extrêmes de froid et les conditions humides car ils risquent de provoquer des

changements rapides dans les relevés et diminuer leur précision.

- Nettoyez les boîtiers et l'écran à l'aide d'un chiffon doux humide uniquement. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif.
- N'immergez pas les unités dans l'eau.
- Retirez immédiatement les piles usées afin d'éviter les fuites et les dégâts. Remplacez-les uniquement par des piles neuves du type recommandé.
- Ne tentez pas de réparer les unités. Retournez-les au point d'achat d'origine pour réparation par un ingénieur qualifié. Ouvrir les unités ou les trafiquer peut annuler la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Plage de mesure des températures

Intérieur : 0°C à +60°C à une résolution de 0,1°C
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Extérieur : -29,9°C à +69,9°C à une résolution de 0,1°C
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Intervalle de relevé des températures

Température intérieure : 10 secondes
Émetteur : 1 minute
Fréquence d'émission : 433.92 MHz
Rayon d'émission : 25 mètres maximum
(en champ libre et sans interférences)

Alimentation :

Station Thermo Distante : 2 piles 1,5V de type AA, IEC LR6
Émetteur : 2 piles 1,5V de type AAA, IEC LR3
Durée de vie des piles : Environ 12 mois pour les deux unités (Les piles alcalines sont recommandées)

Dimensions (L x P x H):

Station Thermo Distante : 74 x 30 x 98 mm
Émetteur : 40 x 27 x 133 mm (avez support)

INFORMATION DU CONSOMMATEUR :

- Les déchets des appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Le rejet de ces déchets dans des décharges sauvages et/ou non contrôlées nuit fortement à l'environnement
- Consultez les services officiels locaux ou régionaux pour connaître les points de collecte sélective et de traitement les plus proches de chez vous
- Tous les appareils électroniques doivent être désormais recyclés. Chaque utilisateur doit contribuer activement au recyclage de ses propres déchets
- Le rejet sauvage des déchets électroniques peut avoir des conséquences sur la santé publique et sur la qualité de l'environnement
- Ainsi qu'il est indiqué sur la boîte et sur le présent produit, la lecture du manuel est recommandée pour une utilisation

optimisée ; ce produit ne doit pas être jeté dans des poubelles non-spécialisées

- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité pour tous relevés incorrects et toutes conséquences pouvant découler de l'utilisation de relevés incorrects.
- Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation domestique comme indicateur de températures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou pour l'information du public.
- Les caractéristiques techniques de ce produit sont susceptibles de subir des modifications sans préavis.
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.

- La reproduction de tout ou partie de ce livret est interdite sans l'accord écrit et préalable du fabricant.



Directive R&TTE 1999/5/EC

Résumé de la Déclaration de Conformité : Nous certifions que ce dispositif de transmission sans fil est conforme aux dispositions essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/CE.

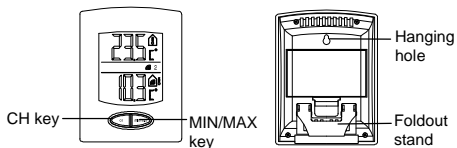
WIRELESS 433 MHz TEMPERATURE STATION

Instruction Manual

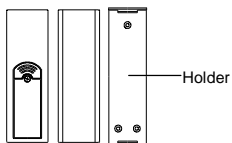
INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing this innovative 433MHz Remote Temperature Station which displays indoor and up to three outdoor temperature readings. To enjoy the full benefits of this innovative product, please read this operating manual.

TEMPERATURE STATION:



TEMPERATURE TRANSMITTER:



FEATURES:

- Temperature display in degrees Celsius
- Indoor temperature display
- Outdoor temperature display
- MIN/MAX indoor and outdoor temperature display
- Can receive up to three outdoor transmitters
- Table standing or wall mountable (foldout table stand)

BATTERIES REPLACEMENT & MAINTENANCE:

For best performance, batteries to all units should be replaced at least once a year to maintain optimum running accuracy. Ensure that the batteries used are new of the correct size.

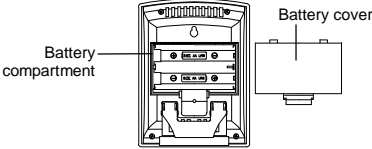


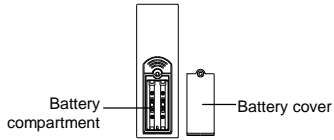
Please help in the preservation of the environment and return used batteries to an authorized depot.



SETTING UP:

Please follow these steps to ensure that your new Temperature Station works correctly with the temperature transmitter(s):





1. Flip open the battery cover at the back of the Temperature Station as indicated above.
2. Checking the correct polarization, insert 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries into the battery compartment and replace the cover (all the segments of the LCD screen will light up momentarily).
3. Now open the battery cover of the transmitter as indicated above (by a screw)

4. Checking the correct polarization, insert 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries into the battery compartment and replace the cover.
5. If you have purchased additional outdoor transmitter(s) wait until the outdoor temperature has been received from the one transmitter before activating the next transmitter by repeating steps 3 and 4.
6. However, ensure that you leave 10 seconds in between the reception of the last transmitter and the set-up of the following transmitter. The Temperature Station will number the transmitters in the order of set-up, i.e. the first transmitter will have the temperature displayed with the number 1 against it and so on.
7. When the outdoor temperature(s) is received the Temperature Station and transmitter(s) should be positioned in the desired places (see **Positioning & securing** below)

Note:

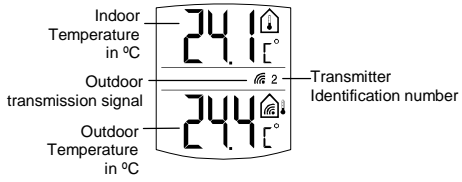
Should the total time of inserting the batteries into the transmitters take longer than 2-1/2 minutes from the time of inserting the batteries into the Temperature Station then temperature reception problems may occur. If the temperature is not received, then see **Checking for 433 MHz reception**, before resetting the units (see **Resetting the Temperature Station** below).

In the event of changing batteries in any of the units, all units need to be reset by following the setting up procedures. This is because a random security code is assigned by the transmitter at start-up and this code must be received and stored by the Temperature Station in the first 2-1/2 minutes of power being supplied to it.

LCD SCREEN

The Temperature Station's LCD is comprised of three lines and once the batteries are inserted, all the segments will light up momentarily before displaying:

1. Indoor temperature in degree Celsius (°C)
2. Outdoor temperature in degree Celsius (°C)



USING THE TEMPERATURE STATION:

INDOOR TEMPERATURE:

The indoor temperature is displayed on the first line of the LCD. The Temperature Station's built in sensor automatically measures the temperature once the batteries are inserted.

OUTDOOR TEMPERATURE READING:

The outdoor temperature is displayed on the bottom line of the LCD. The Temperature Station receives the outdoor temperature via 433MHz frequency when the batteries are inserted into the transmitter within the 2-1/2 minutes of the setting up time (See **Setting up** above).

Note:

Should the outdoor temperature not be received within 2-1/2 minutes after inserting the batteries into a transmitter, then see "**Checking 433 MHz reception**" below.

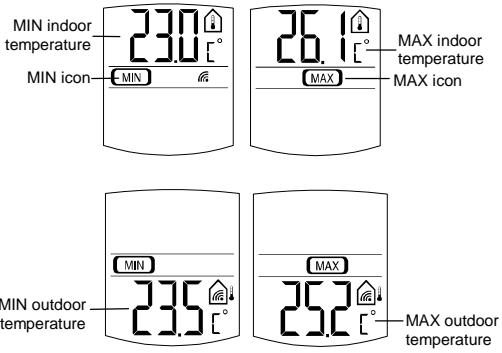
MINIMUM AND MAXIMUM INDOOR AND OUTDDOR TEMPERATURE RECORDINGS:

To view the minimum or maximum indoor and/or outdoor temperature, press the "**MIN/MAX**" key to view:

1. MIN indoor temperature
2. MAX indoor temperature
3. MIN outdoor temperature
4. MAX outdoor temperature
5. To return to current indoor and outdoor temperature display

Note:

Once a new indoor temperature high or low is reached, it will automatically set into the Temperature Station's memory.



RESETTING THE MINIMUM AND MAXIMUM TEMPERATURE RECORDING:

TO RESET THE MIN OR/AND MAX INDOOR TEMPERATURE RECORDS:

1. Press the **"MIN/MAX"** key to select the indoor MIN or MAX records.
2. Press and hold the **"CH"** key for 3 seconds. **Both the MIN and MAX records will be reset to current indoor temperature.**

TO RESET THE MIN OR/AND MAX OUTDOOR TEMPERATURE RECORDS:

1. First selected the transmitter to reset by pressing the **"CH"** key if more than one transmitter is used. **There is no transmitter number displayed if only one transmitter is used.**

2. Press the **"MIN/MAX"** key to select the outdoor MIN or MAX records.
3. Press and hold the **"CH"** key for 3 seconds. **Both the MIN and MAX records will be reset to current outdoor temperature.**

Note: If more than one transmitter is used, repeat the same steps above for each transmitter.

OUTDOOR TEMPERATURE 1, 2, AND 3

If more than one transmitter is being used, to alternate between the temperature readings of transmitter 1, 2, and 3, simply press the **"CH"** key. If the reading is from transmitter 1, then the identification numbers 1 will be displayed in the outdoor temperature section of the LCD. The same will apply to the next transmitter and so on. However, if only one transmitter is used, no identification number will be displayed on the LCD.

CHECKING FOR 433 MHz RECEPTION:

In normal surroundings (for example away from interfering sources such as TV sets), the outdoor temperature can usually be easily received within 2-1/2 minutes. If the outdoor temperature is not displayed on the LCD after 2-1/2 minutes, then check the following:

1. The distance of the units should be at least 1.5 - 2.0 meters away from interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the units onto or in the immediate proximity of metal doors, window frames or structures.
3. Using other electrical products such as headphones and speakers that operate on the same signal (433 MHz) can prevent the transmission pick up.
4. Neighbours using electrical products operating on the 433MHz signal can also cause interference. In most severe cases, the reception is only possible once all other electrical products using the 433MHz are switched off.

5. Within thick concrete rooms such as basements and tower blocks, the 433MHz signal can be weakened (avoid placing near metal frames and structures).
6. Transmission can be affected by exposure to extreme temperature conditions. For example, if the weather has been extremely cold (under -25°C) for an extended period of time then the transmission signal may be weakened. (Please bears this in mind when positioning the transmitter).

Note: Should after checking the above list and the outdoor temperature is still not received, then reset the units (see **Resetting the Temperature Station** below).

RESETTING THE TEMPERATURE STATION:

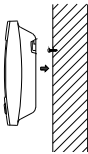
1. Remove the batteries from the Temperature Station and the transmitter(s)
2. Wait at least 30 seconds and repeat the procedures specified in **Setting up** above.

Note: Remember when resetting, all units have to be reset and to always insert the batteries into the Temperature Station first and then followed by the transmitter(s).

POSITIONING

TEMPERATURE STATION:

The Temperature Station comes complete with a stand that gives the option of table standing or wall mounting. To wall mount:

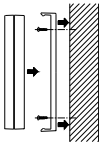


1. Fix a screw into the desired wall, leaving the head extended out the by about 5mm.
2. Using the Temperature Station's hanging hole, carefully hang it onto the screw.

Note: Always ensures that the unit locks onto the screw head before releasing.

OUTDOOR TRANSMITTER:

The Outdoor Transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with the three screws or double-sided tape supplied. To attach to the wall using screws, please follow the steps below:



1. Mark the wall using a pen through the holes in the holder to obtain the exact drilling position.
2. Drill holes in the wall at the points marked.
3. Screw holder onto wall.

The Outdoor Transmitter simply clicks in or out of the holder. When inserting or removing the Outdoor Transmitter to or from the wall holder please hold both units securely to avoid tearing the holder from the wall.

There is also double sided tape included with the wall holder. On smooth surfaces this can be used instead of drilling holes. The mounting surface can, however, affect the transmission range. If for example the unit is attached to a piece of metal, it may then either reduce or increase the transmitting range. For this reason, we recommend not placing the unit on any metal surfaces or in any position where a large metal or highly polished surface is in the immediate proximity (garage doors, double-glazing, etc.). Before securing in place, please ensure that the Temperature Station can receive the 433 MHz signal from the Outdoor Transmitter at the positions that you wish to situate them.

CARE AND MAINTENANCE:

- Avoid placing the units in areas prone to vibration and shock as these may cause damage.
- Avoid areas where the units can be exposed to sudden changes in temperature, i.e. direct sunlight, extreme cold and wet/moist conditions as these will lead to rapid changes in temperature which reduces the accuracy of readings.
- When cleaning the LCD and casing, use a soft damp cloth only. Do not use solvents or scouring agents.
- Do not submerge the units into water.
- Immediately remove all low powered batteries to avoid leakage and damage. Replace only with new batteries of the recommended size.
- Do not make any repairs to the units. Please return them to the original point of purchase for repair by a qualified engineer. Opening and tampering with the units may invalidate its guarantee.

SPECIFICATIONS:

Temperature measuring range

Indoor : 0°C to +60°C with 0.1°C resolution
("OF.L" displayed if outside this range)

Outdoor : -29.9°C to +69.9°C with 0.1°C resolution
("OF.L" displayed if outside this range)

Temperature checking intervals

Indoor temperature : every 10 seconds
Transmitter : every 1 minutes
Transmitting frequency : 433.92 MHz
Temperature transmitting : range up to 25 meters

(Open space and free from interference)

Power source:

Temperature Station : 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries
Transmitter : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries
Battery life for both units : Approximately 12 months
(Alkaline batteries recommended)

Dimensions (L x W x H):

Temperature Station : 74 x 30 x 98 mm
Transmitter : 40 x 27 x 133 mm (with wall mount)

LIABILITY DISCLAIMER:

- The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.
- Please contact your local or/and regional authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.
- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.
- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the "User manual" is highly recommended for the benefit of

the user. This product must however not be thrown in general rubbish collection points.

- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature.
- This product is not to be used for medical purposes or for public information.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children.

- No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.



R&TTE Directive 1999/5/EC

Summary of the Declaration of Conformity : We hereby declare that this wireless transmission device does comply with the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

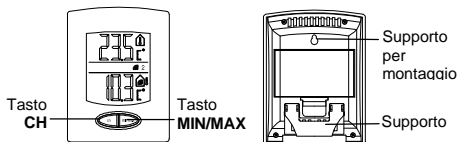
STAZIONE DELLA TEMPERATURA WIRELESS A 433 MHz

Manuale delle istruzioni

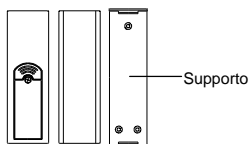
INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo modernissimo termometro remoto con trasmissione a 433 MHz, che visualizza le letture della temperatura interna, e fino a tre letture della temperatura esterna. Per sfruttare appieno le caratteristiche di questo prodotto, si raccomanda di leggere attentamente il manuale delle istruzioni.

TERMOMETRO REMOTO



TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA



CARATTERISTICHE

- Visualizzazione della temperatura in °C
- Display della temperatura interna
- Display della temperatura esterna
- Display della temperatura interna d'esterna minima/massima [MIN/MAX]
- Ricezione dei dati da fino a tre trasmettitori esterni

- Montaggio su un piano d'appoggio o a muro (supporto da tavolo staccabile)

SOSTITUZIONE E MANUTENZIONE DELLE BATTERIE

Per garantire le prestazioni ottimali dell'apparecchio, si raccomanda di sostituire le batterie in tutti gli apparecchi almeno una volta l'anno. Assicurarsi che le batterie siano nuove, e del tipo raccomandato dal fabbricante.

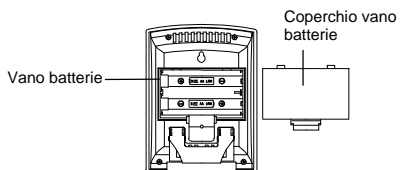


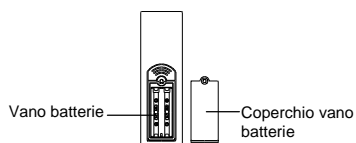
La conservazione dell'ambiente è responsabilità di tutti. Portare le batterie scariche ad un centro di raccolta autorizzato.



IMPOSTAZIONE

Seguire attentamente i passaggi descritti qui di seguito per assicurarsi che il vostro termometro remoto funzioni correttamente con i trasmettitori della temperatura.





1. Aprire il vano batterie sulla parte posteriore del termometro remoto, come indicato nella figura di cui sopra.
2. Inserire due batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V nel vano batterie, prestando attenzione alla polarità, e richiudere il vano batterie (tutti i segmenti del display cristalli liquidi LCD s'illuminano temporaneamente).
3. Aprire il coperchio del vano batterie come indicato nella figura di cui sopra.

4. Prestando attenzione alla polarità, inserire due batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V nel vano batterie, poi richiudere il vano.
5. Se si sono installati altri trasmettitori esterni addizionali, aspettare fino a quando la temperatura esterna è stata ricevuta dal primo trasmettitore, prima di attivare il trasmettitore successivo, **ripetendo i passaggi 3 e 4**.
6. Ad ogni modo, assicurarsi di lasciare dieci secondi fra la ricezione dell'ultimo trasmettitore, e l'impostazione del trasmettitore successivo. Il termometro remoto numera i trasmettitori in ordine d'impostazione, per esempio il primo trasmettitore apparirà sul display con 1 fianco, e così via.
7. Quando i dati relativi alle temperature esterne sono stati ricevuti dal termometro remoto, i trasmettitori devono essere sistemati nelle posizioni prescelte (consultare il paragrafo **Sistemazione e fissaggio** più avanti).

Nota:

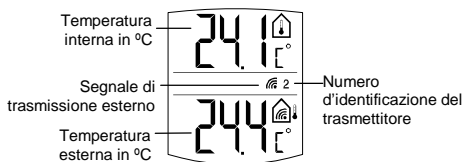
Nel caso in cui il tempo totale per l'inserimento delle batterie nei trasmettitori dovesse essere più lungo di 2-1/2 minuti dal momento in cui s'inseriscono le batterie nel termometro remoto, si possono verificare dei problemi di trasmissione. Se la temperatura non è ricevuta, consultare il paragrafo **Controllo della ricezione a 433 MHz**, prima di resettare gli apparecchi (consultare il paragrafo **Resettaggio del termometro remoto** più avanti).

Nel caso in cui si sostituiscano le batterie in una qualsiasi delle unità, tutti gli apparecchi devono essere resettati seguendo le procedure d'impostazione. Questo accade perché un codice di sicurezza senza un ordine preciso è assegnato dal trasmettitore all'avvio, e questo codice deve essere ricevuto e memorizzato dal termometro remoto nei primi 2-1/2 dal momento in cui s'inizia ad alimentare l'apparecchio.

SCHERMO A CRISTALLI LIQUIDI LCD

Lo schermo a cristalli liquidi LCD del termometro remoto è formato da tre righe; una volta che le batterie sono state inserite, tutti i segmenti del display s'illuminano temporaneamente, prima di eseguire le visualizzazioni elencate qui di seguito:

1. Temperatura interna in (°C)
2. Temperatura esterna in (°C)



USO DEL TERMOMETRO

REMOTO TEMPERATURA INTERNA

La temperatura interna è visualizzata sulla prima riga del display a cristalli liquidi LCD. Il sensore incorporato del termometro remoto misura automaticamente la temperatura, una volta che le batterie sono state inserite.

LETTURE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

La temperatura esterna è visualizzata sulla riga inferiore del display a cristalli liquidi LCD. Il termometro remoto riceve la temperatura esterna tramite un segnale con frequenza a 433MHz, entro 2-1/2 minuti dopo che le batterie sono state inserite nel trasmettitore (consultare il paragrafo **Impostazione** di cui sopra).

Nota:

Se la temperatura esterna non dovesse esser ricevuta entro 2-1/2 minuti dopo l'inserimento delle batterie nel trasmettitore, consultare il

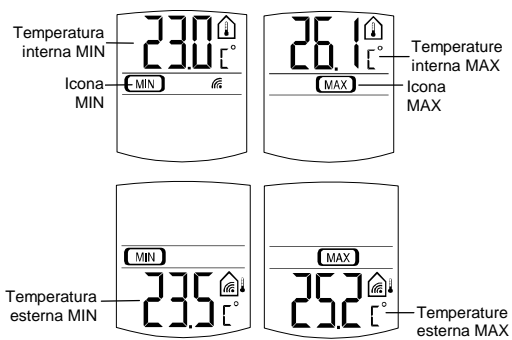
paragrafo " **Controllo della ricezione a 433 MHz** ".

REGISTRAZIONI DELLE TEMPERATURE MINIMA E MASSIMA, INTERNA ED ESTERNA

Per visualizzare la temperatura minima o massima interna e/o esterna, premere il tasto "**MIN/MAX**" per visualizzare:

1. La temperatura interna minima [MIN]
2. La temperatura interna massima [MAX]
3. La temperatura esterna minima [MIN]
4. La temperatura esterna e massima [MAX]
5. Per tornare alla visualizzazione della temperatura corrente interna ed esterna.

Nota: Quando i valori della temperatura cambiano, questi sono automaticamente impostati nella memoria del termometro remoto.



RESETTAGGIO DELLE REGISTRAZIONI DELLE TEMPERATURE MINIMA E MASSIMA

PER RESETTARE LE REGISTRAZIONI DELLA TEMPERATURA INTERNA MINIMA [MIN] E/O MASSIMA [MAX]

1. Premere il tasto **"MIN/MAX"** per selezionare le registrazioni della temperatura interna MIN o MAX.
2. Tenere premuto il tasto **"CH"** per circa tre secondi. Le registrazioni della minima **[MIN]** e della massima **[MAX]** sono resettate sulla temperatura interna corrente.

PER RESETTARE LE REGISTRAZIONI DELLA TEMPERATURA ESTERNA MINIMA [MIN] E/O MASSIMA [MAX]

1. Selezionare il trasmettitore da resettare premendo il tasto **"CH"**, se si è impostato più di un trasmettitore. Il numero del

trasmettitore non appare se è installato soltanto un trasmettitore.

2. Premere il tasto "**MIN/MAX**" per selezionare le registrazioni della temperatura esterna minima [MIN] o massima [MAX].
3. Tenere premuto il tasto "**CH**" per circa tre secondi. Le registrazioni delle temperature minima [**MIN**] e massima [**MAX**] sono resettate sulla temperatura esterna corrente.

Nota: Se si è installato più di un trasmettitore, ripetere gli stessi passaggi per ciascun trasmettitore.

TEMPERATURA ESTERNA 1, 2, E 3

Se si usa più di un trasmettitore, per commutare fra le letture dei trasmettitori 1, 2, e 3, semplicemente premere il tasto "**CH**". Se la lettura proviene dal trasmettitore 1, il numero d'identificazione 1 appare sulla sezione riservata alla temperatura esterna del display a cristalli liquidi LCD, e lo stesso accade con i trasmettitori successivi. Ad ogni modo, se si usa solamente un trasmettitore, nessun numero

d'identificazione si visualizza sul display a cristalli liquidi LCD.

CONTROLLO DELLA RICEZIONE A 433 MHz

In condizioni ambientali normali (lontano da fonti d'interferenza quali apparecchi televisivi), i dati relativi alla temperatura esterna possono essere facilmente ricevuti entro 2-1/2 minuti. Se la temperatura esterna non è visualizzata sul display a cristalli liquidi LCD dopo 2-1/2 minuti, effettuare i controlli elencati qui di seguito:

1. La distanza degli apparecchi da fonti d'interferenza quali computer, monitor, o apparecchi televisivi dovrebbe essere almeno di 1,5 - 2,0 metri;
2. Evitare di sistemare gli apparecchi su o nelle immediate vicinanze di porte di metallo, infissi o strutture di finestre;
3. L'uso d'altre apparecchiature elettriche quali cuffie o altoparlanti che operano sulla stessa frequenza (433 MHz) possono ostacolare l'inizio della trasmissione;
4. Anche l'uso d'apparecchi elettrici che funzionano con segnale

a frequenza 433 MHz, in funzione nelle vicinanze, possono causare interferenze. Nei casi più gravi, la ricezione è possibile soltanto quando tutti gli apparecchi elettrici che operano su segnale a frequenza 433 MHz sono spenti;

5. All'interno di strutture con pareti molto spesse, quali seminterrati o edifici molto alti, il segnale 433 MHz può essere indebolito (evitare di sistemare l'apparecchio vicino ad infissi e strutture di metallo).
6. La trasmissione può anche essere influenzata dall'esposizione a condizioni estreme di temperatura. Ad esempio se la temperatura è stata molto fredda (-25 °C) per un certo periodo, il segnale della trasmissione potrebbe essere indebolito (tenere questo a mente quando si trova una sistemazione finale per il trasmettitore).

Nota: Se dopo aver effettuato i controlli di cui sopra, i dati relativi alla temperatura esterna non sono ancora ricevuti, effettuare un resettaggio di tutte le unità (consultare il paragrafo

Resettaggio del termometro remoto più avanti).

RESETTAGGIO DEL TERMOMETRO REMOTO

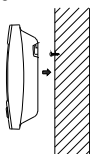
1. Togliere le batterie dal termometro remoto e dai trasmettitori.
2. Aspettare almeno trenta secondi, poi ripetere le procedure specificate nel capitolo **Impostazione** di cui sopra.

Nota: Ricordarsi che quando si effettua un resettaggio, è necessario resettare tutti gli apparecchi, e si devono inserire le batterie prima nel termometro remoto, e poi nei trasmettitori.

SISTEMAZIONE DEGLI APPARECCHI

TERMOMETRO REMOTO

Il termometro remoto è fornito con un supporto, che fornisce l'opzione d'appoggio su una superficie piana o il montaggio a muro. Per effettuare il montaggio a muro, seguire i passaggi descritti qui di seguito:

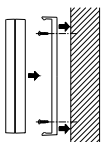


1. Inserire una vite nella parete desiderata, lasciandone uscire la testa di circa 5 millimetri.
2. Appendere il termometro remoto usando l'apposito foro sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Nota: Assicurarsi sempre che l'apparecchio si blocchi sulla vite prima di rilasciarlo.

TRASMETTITORE ESTERNO

Il trasmettitore esterno è fornito con un supporto, e può essere appeso ad una parete con le viti o il nastro a doppio strato fornito in dotazione. Per appendere a parete usando le viti, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Eseguire dei segni sulla parete usando una penna, attraverso i fori del supporto, per ottenere l'esatta posizione di trapanazione;
2. effettuare i fori sulla parete nei punti prescelti;
3. avvitare il supporto sulla parete.

Il trasmettitore esterno si blocca o si sblocca dal supporto. Quando s'inserisce o si toglie il trasmettitore esterno dal supporto a parete, mantenere entrambi gli apparecchi saldamente, per evitare di strappare il supporto dalla parete.

Con il supporto a parete è fornito anche un nastro a doppio strato. Su superfici piane il nastro doppio strato può essere usato al posto delle viti. La superficie di montaggio può altresì influenzare il raggio di trasmissione. Se per esempio l'apparecchio è attaccato ad una superficie di metallo, questa può ridurre o aumentare il raggio di trasmissione. Per questo motivo si raccomanda di non sistemare l'unità su una qualsiasi superficie di metallo o in una posizione in cui sia presente un'ampia superficie di metallo lucido nelle immediate vicinanze (porte di garage, finestre a doppio strato, ecc.). Prima di fissare l'apparecchio, assicurarsi che il Termometro remoto possa ricevere i segnali a 433 MHz dal punto in cui si desidera sistemare il trasmettitore esterno.

CURA E MANUTENZIONE

- Non è consigliabile esporre l'apparecchio a condizioni di temperatura estreme, vibrazioni e shock violenti, pena il danneggiamento dell'apparecchio.
- Evitare di sistemare l'apparecchio in zone soggette a cambiamenti repentini della temperatura, quali la luce diretta del sole, condizioni estreme di temperatura e d'umidità, poiché questi cambiamenti possono ridurre la precisione delle letture.
- Quando si puliscono il display e l'involucro esterno dell'apparecchio, usare solo un panno morbido inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Non immergere l'unità in acqua.
- Togliere immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio per evitare perdite e danni all'apparecchio. Sostituire solamente con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.

- Non aprire o effettuare alcuna riparazione sugli apparecchi. Contattare il rivenditore per la consegna ad un centro autorizzato per le riparazioni da parte di personale qualificato. L'apertura e la manomissione degli apparecchi possono invalidarne la garanzia.

SPECIFICHE TECNICHE

Gamma di misurazione della temperatura:

Interna : da 0°C a +60°C con risoluzione di 0,1°C
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da -29.9°C a +69.9°C con risoluzione di 0,1°C
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Intervalli di misurazione della temperatura

Temperatura interna : ogni 10 secondi

Trasmettitore : ogni 1 minuto

Frequenza di trasmissione : 433.92 MHz

Raggio di trasmissione della temperatura: fino a 25 metri
(in spazi aperti senza interferenze)

Alimentazione

Termometro remoto : 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V
Trasmettitore : 2 batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V
Durata delle batterie per entrambe le unità: circa 12 mesi (si raccomandano batterie alcaline)

Dimensioni

Termometro remot : 74 x 30 x 98 mm
Trasmettitore : 40 x 27 x 133 mm
(colla supporto per montaggio a muro)

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- I rifiuti generati da prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose. Lo smaltimento di rifiuti elettronici in discariche abusive o non controllate danneggia l'ambiente.

- Vi preghiamo di contattare l'ente di smaltimento rifiuti locale per conoscere il luogo predisposto per lo smaltimento dei rifiuti elettronici a voi più vicino.
- Tutti gli strumenti elettronici debbono essere riciclati. Ogni utente deve contribuire attivamente al riciclaggio dei propri rifiuti elettronici.
- Gettare nell'ambiente i rifiuti elettronici può avere conseguenze gravi sulla salute pubblica e sulla qualità dell'ambiente stesso.
- Come evidenziato sulla scatola e sul prodotto, è raccomandata la lettura del manuale di istruzioni per un uso ottimale del prodotto; questo prodotto non deve essere gettato in contenitori di rifiuti generici.
- Il fabbricante o il fornitore non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per diffondere informazioni pubbliche.

- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore delle previsioni del tempo, e non dispone di una precisione del 100%. Le previsioni fornite da questo prodotto devono soltanto essere considerate come un'indicazione, e non come assolutamente precise.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.



Direttiva R&TTE 1999/5/CE

Sommario della dichiarazione di conformità: si dichiara che questo dispositivo di trasmissione wireless è conforme ai requisiti essenziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

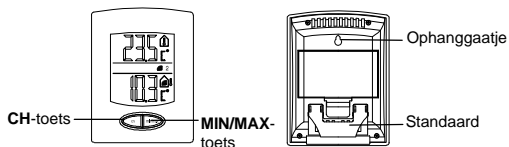
DRAADLOOS 433 MHz-TEMPERATUURSTATION

Handleiding

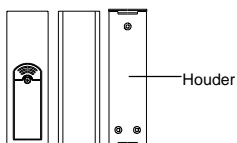
INLEIDING:

Gefeliciteerd met deze innovatieve 433MHz-Temperatuurstation met weergave van de binnentemperatuur en maar liefst drie buitentemperaturen. Lees deze handleiding om optimaal profijt te hebben van alle mogelijkheden van dit toestel.

THERMOSTATION:



THERMOZENDER:



EIGENSCHAPPEN:

- Weergave temperatuur in graden Celsius
- Weergave binnentemperatuur
- Weergave buitentemperatuur
- Weergave MIN/MAX-waarden van binnen- en buitentemperatuur
- Geschikt voor ontvangst van ten hoogste drie buitenzenders

- Voor op tafel of aan de muur (verwijderbare standaard)

PLAATSEN BATTERIJEN & ONDERHOUD:

De batterijen van alle toestellen dienen eenmaal per jaar te worden vervangen om optimaal functioneren te garanderen. Zorg ervoor dat de batterijen vers zijn en van het juiste formaat.

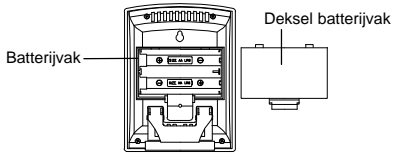


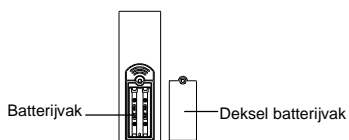
Help mee het milieu beschermen. Deponeer lege batterijen in een KCA-afvalbak.



OPSTARTEN:

Volg onderstaande stappen op om ervoor te zorgen dat uw nieuwe thermometer correct functioneert met de temperatuurzender(s):





1. Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de thermometer; zie boven.
2. Plaats 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak en sluit het deksel weer (alle delen van het scherm lichten even op).
3. Schuif nu het deksel van het batterijvak van de zender open; zie illustratie hierboven.
4. Plaats 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak en sluit het deksel weer.

5. Als u nog meer zenders heeft gekocht, wacht dan totdat de buitentemperatuur van de ene zender ontvangen is, alvorens de volgende zender te activeren door stappen 3 en 4 te herhalen.
6. Let er wel op tenminste 10 seconden te laten tussen de ontvangst van de laatste zender en het instellen van de volgende. De zendergestuurde thermometer nummert de zenders in volgorde van ontvangst, d.w.z. de eerste zender geeft de temperatuur weer met het nummer 1, enz.
7. Als de buitentemperaturen zijn ontvangen kunnen de buitenzenders op de gewenste posities worden opgesteld (zie **Positioneren & bevestigen** hieronder).

Let op:

Als de periode tussen het plaatsen van de batterijen in het thermostation en het plaatsen van batterijen in de zenders langer duurt dan 2-1/2 minuut, dan kunnen ontvangstproblemen optreden. Als de temperatuur niet wordt ontvangen, lees dan **Controle**

433MHz-ontvangst, en start de toestellen opnieuw op (zie **Herstarten van het thermostation** hieronder).

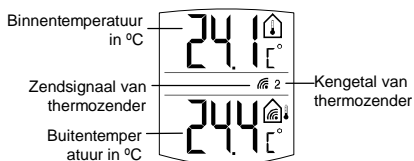
Bij het wisselen van de batterijen in een van de toestellen dienen alle andere toestellen te worden herstart volgens de opstartprocedure. Dit is vanwege het feit dat de zender bij het opstarten een beveiligingscode toekent die door het thermostation ontvangen en opgeslagen moet worden tijdens de eerste 2-1/2 minuten van functioneren.

LCD-SCHERM

Het scherm van de thermometer bestaat uit drie delen en zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle segmenten even op en geven vervolgens weer:

1. Binnentemperatuur in graden Celsius (°C)

2. Buitentemperatuur in graden Celsius (°C)



GEBRUIK VAN HET THERMOSTATION:

BINNENTEMPERATUUR:

De binnentemperatuur wordt weergegeven op de eerste regel van het scherm. De ingebouwde sensor van het thermostation meet de temperatuur automatisch zodra de batterijen zijn geplaatst.

WEERGAVE BUITENTEMPERatuur:

De buitentemperatuur wordt weergegeven op de onderste regel van het scherm. Als de batterijen binnen de opstarttijd van 2-1/2 minuten in de zender zijn geplaatst, zal het thermostation starten met ontvangst van de buitentemperatuur via de 433MHz- frequentie (zie **Opstarten** hierboven)

Let op:

Is de buitentemperatuur 2-1/2 minuten na plaatsen van de batterijen in de zender nog niet ontvangen, lees dan "**Controle 433 MHz-ontvangst**" hieronder.

MINIMUM EN MAXIMUM REGISTRATIES VAN BINNEN- EN BUITENTEMPERatuur:

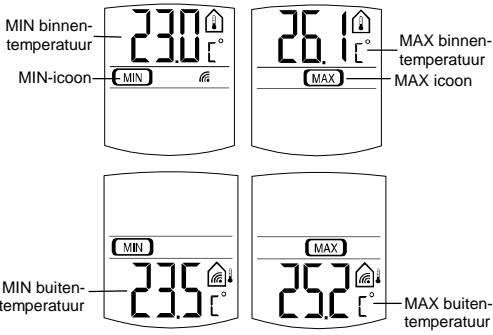
Druk op de "**MIN/MAX**"-toets om de minimum of maximum binnen- of buitentemperatuur af te lezen, en wel als volgt:

1. MIN binnentemperatuur
2. MAX binnentemperatuur

3. MIN buitentemperatuur
4. MAX buitentemperatuur
5. Terugkeren naar scherm van huidige binnen- en buitentemperatuur

Let op:

Zodra een nieuwe hoogste of laagste binnentemperatuur geregistreerd is, wordt deze automatisch in het geheugen van het thermostation opgeslagen.



**ANNULEREN VAN MINIMUM EN MAXIMUM
TEMPERATUURWAARDEN:**

**ANNULEREN VAN MIN OF/EN MAX
BINNENTEMPERATUURWAARDEN:**

1. Druk op de "MIN/MAX"-toets om de MIN of MAX waarden van de binnentemperatuur te wissen.
2. Houd de "CH"-toets 3 seconden lang ingedrukt. **Zowel de MIN- als MAX-waarden worden teruggesteld op de huidige binnentemperatuur.**

**ANNULEREN VAN MIN OF/EN MAX
BUITENTEMPERATUURWAAARDEN:**

1. Selecteer eerst de zender waarvan de waarden gewist moeten worden door op de "CH"-toets te drukken als meer dan een zender wordt gebruikt. **Bij gebruik van slechts één zender wordt geen zendernummer weergegeven.**

2. Druk de “**MIN/MAX**”-toets in om de MIN of MAX warden van de buitentemperatuur te selecteren.
3. Houd de “**CH**”-toets 3 seconden ingedrukt. **Zowel de MIN-als MAX-waarden worden teruggesteld op de huidige buitentemperatuur.**

Let op: Als meer dan één zender gebruikt wordt, herhaal deze stappen dan voor elke zender.

BUITENTEMPERATUUR 1, 2 EN 3

Als er meer dan een zender gebruikt wordt, kan op de “**CH**”-toets gedrukt worden om te wisselen tussen weergave van de temperatuur van zender 1,2 of 3. Als de registratie van zender 1 afkomstig is wordt het kengetal 1 weergegeven op het schermdeel van de buitentemperatuur. Hetzelfde geldt voor de volgende zender, enz. Als echter maar één zender in gebruik is, wordt er geen kengetal op het scherm weergegeven.

CONTROLE VAN 433 MHz-ONTVANGST:

In een normale omgeving (b.v. uit de buurt van storingsbronnen zoals een tv-toestel), wordt de buitentemperatuur gewoonlijk binnen 2-1/2 minuut ontvangen. Als de buitentemperatuur na 2-1/2 minuut niet op het scherm wordt weergegeven, controleer dan het volgende:

1. Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
2. Plaats de thermohygrozender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen deuren, raamkozijnen of voorwerpen.
3. Het gebruik van elektrische producten zoals hoofdtelefoon en luidsprekers die op hetzelfde frequentie-signaal werken (433 MHz) kan de goede ontvangst belemmeren.
4. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die elektronische artikelen gebruiken die ook via het 433 MHz-signaal functioneren. In de meeste ernstige gevallen

is ontvangst enkel mogelijk als alle andere elektrische apparaten die op 433MHz werken zijn uitgeschakeld.

5. In kamers met muren van gewapend beton, zoals kelders en torenflats wordt het 433MHz signaal verzwakt ontvangen (vermijd posities in de buurt van metalen voorwerpen of bouwwerken).
6. Transmissie wordt ook beïnvloed door blootstelling aan extreme temperaturen. Als het b.v. lange tijd uiterst koud (lager dan -25°C) is geweest, kan het signaal verzwakt worden ontvangen. (Houd hiermee rekening bij opstellen van de zender).

Let op:

Als na controle van bovenstaande lijst de buitentemperatuur nog niet ontvangen is, herstart dan de toestellen (zie **Herstarten van het thermostation** hieronder).

HERSTARTEN VAN THERMOSTATION:

1. Verwijder de batterijen uit het thermostation en de zender(s).
2. Wacht tenminste 30 sec. en herhaal de procedures uiteengezet in **Opstarten** hierboven.

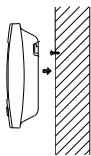
Let op:

Denk eraan dat bij herstarten *alle* toestellen moeten worden herstart en dat de batterijen altijd eerst in het thermostation moeten worden geplaatst, en dan pas in de zender(s).

POSITIONEREN

THERMOSTATION:

Het thermostation is inclusief een afneembare standaard die de keuze biedt het toestel op tafel op te stellen of aan de muur op te hangen. Voor ophangen aan muur:

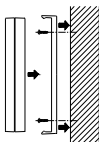


1. Bevestig een schroef in de muur; laat de kop ongeveer 5mm uitsteken.
2. Hang het thermostation op aan het ophanggatje.

Let op: Kijk of het toestel goed aan de schroef vastzit alvorens los te laten.

BUITENZENDER:

De buitenzender is inclusief een houder die met de drie bijgevoegde schroeven of met dubbelzijdig plakband aan de muur kan worden bevestigd. Om met schroeven aan de muur vast te maken a.u.b. de volgende stappen volgen:



1. Markeer met een pen de gaatjes op het booroppervlak aan de hand van de gaatjes in de houder.
2. Boor op de gemarkeerde punten gaatjes in de muur.
3. Schroef de houder aan de muur vast.

De buitenzender klikt eenvoudig los en vast in/uit de houder. Bij het bevestigen of losmaken van de thermozender in/uit de houder beide delen goed vasthouden om te vermijden dat de houder van de muur wordt getrokken..

Tevens is er dubbelzijdig plakband met de muurhouder geleverd. Op gladde oppervlakken kan dit gebruikt worden in plaatse van gaatjes boren.

Het is echter mogelijk dat het oppervlak waarop bevestigd wordt het zendbereik beïnvloedt. Als het toestel bijvoorbeeld wordt vastgemaakt op een metalen plaat, kan dit het zendbereik zowel verbeteren als verslechteren. Vandaar dat wordt aanbevolen het toestel niet op metalen oppervlakken te bevestigen, of op plekken in de onmiddellijke nabijheid van een zeer glad oppervlak (garagedeuren, dubbele beglazing, enz.). Controleer voordat u het thermometer voorgoed vastmaakt of het toestel het 433MHz signaal van de buitenzender vanuit de gekozen positie kan ontvangen.

VERZORGING EN ONDERHOUD:

- Toestellen niet op locaties zetten die onderhevig zijn aan vibraties en schokken omdat deze tot beschadiging kunnen leiden.
- Vermijd plaatsen waar de toestellen blootgesteld worden aan temperatuurschommelingen, d.w.z. direct zonlicht, extreme kou en natte/vochtige omstandigheden, omdat deze leiden tot snelle temperatuurswijzigingen hetgeen de meetprecisie niet ten goede komt.
- Bij het schoonmaken van het scherm en de bekapping een zacht vochtig doekje gebruiken. Gebruik geen oplossingen of schuurmiddelen.
- Toestellen niet in water dompelen.
- Lege batterijen meteen verwijderen om schade als gevolg van lekkage te vermijden.
Enkel vervangen door verse batterijen van het aanbevolen format.

- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Breng het terug naar het oorspronkelijke verkooppunt om het te laten repareren door een gekwalificeerd technicus. Door het toestel te openen en eraan te gaan prutsen kan de garantie vervallen.

SPECIFICATIES:

Meetbereik temperatuur

Binnen	:	0°C t/m +60°C met 0.1°C resolutie ("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)
Buiten	:	-29.9°C t/m +69.9°C with 0.1°C resolutie ("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Meetfrequentie temperatuur

Binnentemperatuur	:	elke 10 seconden
Zender	:	elke 1 minuten
Zendfrequentie	:	433.92 MHz
Zendbereik temperatuur	:	afstand ten hoogste 25 meter (Vrije veld en zonder interferentie)

Voeding:		
Thermostation	:	2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen
Zender	:	2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen
Levensduur batterijen	:	Ongeveer 12 maanden (Alkaline-batterijen aanbevolen)
Afmetingen (L x W x H):		
Thermometer	:	74 x 30 x 98 mm
Zender	:	40 x 27 x 133 mm (Houder inclusief)

AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

- Elektrisch en elektronisch afval bevatten gevaarlijke stoffen. Het sluijstorten van elektronisch afval is schadelijk voor onze natuur.

- Contacteer uw plaatselijke autoriteit voor het bekomen van een erkend adres in uw buurt waar u afgedankt elektronisch materiaal kan achterlaten.
- Alle elektronische apparaten moeten nu gerecycleerd worden. Elke gebruiker moet deelnemen in het recyclageproces.
- Het sluikstorten kan ernstige gevolgen hebben voor de publieke gezondheid en de natuur.
- Zoals aangeduid op de verpakking is het ten zeerste aangeraden eerst de gebruikershandleiding te lezen, dit product mag niet in met het dagelijkse huisvuil meegegeven worden.
- De fabrikant en de leverancier zijn niet aansprakelijk voor onjuiste metingen of daaruit voortkomende gevolgen.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik in huis om een indicatie van de temperatuur te geven.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden of als informatievoorziening aan een publiek.

- Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.
- Geen enkel deel van deze gebruiksaanwijzing mag worden veeelvoudigd zonder uitdrukkelijke toestemming vooraf van de fabrikant.



R&TTE Richtlijnen 1999/5/EC

Samenvatting van de conformiteitverklaring: Wij verklaren hierbij dat dit draadloze zendtoestel voldoet aan de hoofdvereisten van de R&TTE Richtlijnen 1999/5/EC.